



WORK LAMP LED

ARBETSLAMPA LED
ARBEIDSLAMPE LED
LAMPA ROBOCZA LED
LED-ARBEITSLEUCHTE
LED-TYÖVALO
LAMPE DE TRAVAIL À LED
LED-WERKVERLICHTING



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

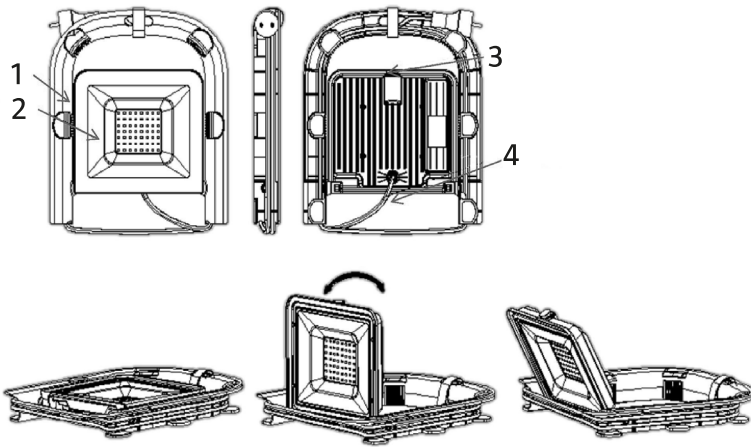
Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2022-08-10

© Jula AB

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten måste anslutas till jordad nätspänning.
- Håll sladd och eventuell förlängningsladd borta från skärverktyg, vassa föremål och eventuella andra risker, som våta golv och lösningsmedel.
- Kontrollera regelbundet alla elektriska anslutningar och sladdar med avseende på skada. Eventuella fel ska avhjälpas innan lampan används. Låt alltid en behörig elektriker kontrollera ledare och anslutningar.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Använd inte produkten i närheten av brännbara material.
- Titta inte direkt in i ljuskällan.
- Använd inte produkten om skyddsglasat är spräckt eller

skadat. Om skyddsglasat är spräckt eller skadat ska produkten kasseras.

- Ljuskällan är inte utbytbar. Om den går sönder måste hela produkten bytas.
- Nätsladden kan inte bytas. Om sladden skadas måste hela produkten bytas.
- Minsta avstånd mellan produkten och belyst föremål är en meter.

WARNING!

- **Produkten blir mycket varm under användning – risk för brännskada.**
- **Håll brännbara material borta från produkten.**
- **Säkerställ god ventilation så att produkten får tillräcklig kylning.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	50 W
Ljusflöde	6000 lm
Strålvinkel	110°
Färgtemperatur	4000 K
Kabellängd	1,5 m
Mått	L314xB365xH48 mm
Vikt	1,4 kg

BESKRIVNING

Portabel LED arbetslampa med sladdvinda. Lampan har två effektlägen för att anpassa ljuset efter behov.

BILD 1

1. *Handtag*
2. *Lampa*
3. *Strömbrytare*
4. *Kabel*

SIKKERHETSANVISNINGER




- Produktet må kobles til et jordet uttak.
- Hold ledning og eventuell skjøteledning borte fra skjæreverktøy, skarpe gjenstander og eventuell annen risiko, som våte gulv og løsemidler.
- Kontroller regelmessig alle elektriske tilkoblinger og ledninger med hensyn til skader. Eventuelle feil skal utbedres før du bruker lampen. La alltid en kvalifisert elektriker kontrollere ledere og tilkoblinger.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. Produktet må ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke se rett inn i lyskilden.

- Ikke bruk produktet hvis beskyttelsesglasset er sprukket eller skadet. Hvis beskyttelsesglasset er sprukket eller skadet, må produktet kasseres.
- Lyskilden kan ikke skiftes ut. Hvis den går i stykker, må hele produktet byttes ut.
- Den eksterne fleksible ledningen på denne belysningen kan ikke erstattes. Hvis ledningen er skadet, skal belysningen kastes.
- Minste avstand mellom produktet og opplyst gjenstand er én meter.

ADVARSEL!

- **Produktet blir svært varmt ved bruk – fare for brannskade.**
- **Hold brennbart materiale unna produktet.**
- **Sørg for god ventilasjon, slik at produktet får tilstrekkelig kjøling.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	50 W
Lysstrøm	6000 lm
Strålevinkel	110°
Fargetemperatur	4000 K
Kabellengde	1,5 m
Mål	L314xB365xH48 mm
Vekt	1,4 kg

BESKRIVELSE

Bærbar LED-arbeidslampe med ledningstrimmel. Lampen har to effektnivåer, slik at du kan tilpasse lyset etter behov.

BILDE 1

1. Håndtak
2. Lampe
3. Strømbryter
4. Kabel

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazda sieciowego.
- Trzymaj przewód i przedłużacz z dala od narzędzi tnących, ostrych przedmiotów i innych potencjalnych zagrożeń, takich jak mokra podłoga czy rozpuszczalniki.
- Regularnie sprawdzaj, czy żadne złącza i przewody elektryczne nie są uszkodzone. Przed użyciem lampy należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzona. Zawsze zlecaj kontrolę przewodów i złączy uprawnionemu elektrykowi.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Nie używaj produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych.




- Nie patrz bezpośrednio w źródło światła.
- Nie używaj produktu, jeśli klosz jest pęknięty lub uszkodzony. Jeśli klosz jest pęknięty lub uszkodzony, produkt należy wyrzucić.
- Żarówka nie jest wymienna. W razie jej uszkodzenia należy wymienić cały produkt.
- Zewnętrzny giętki kabel lub przewód tej oprawy oświetleniowej nie może zostać wymieniony; jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu, oprawę oświetleniową należy zezłomować.
- Najmniejsza odległość między produktem a oświetlanym przedmiotem to metr.

OSTRZEŻENIE!

- **Produkt nagrzewa się podczas pracy – ryzyko oparzeń.**
- **Materiały palne należy przechowywać z dala od produktu.**

- **Zapewnij dobrą wentylację, aby umożliwić właściwe chłodzenie produktu.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc	50 W
Strumień świetlny	6000 lm
Kąt strumienia	110°
Temperatura barwowa	4000 K
Długość przewodu	1,5 m
Wymiary	Dł. 314 x szer. 365 x wys. 48 mm
Masa	1,4 kg

OPIS

Przenośna lampa robocza z bębniem na przewód. Lampa jest wyposażona w dwa stopnie mocy do regulowania strumienia światła w razie potrzeby.

RYS. 1

1. Uchwyt
2. Lampa
3. Przetącznik
4. Przewód

SAFETY INSTRUCTIONS



- The product must be connected to an earthed power point.
- Keep power cords and extension cords away from cutting tools, sharp objects and other potential risks, such as wet floors and solvents.
- Check at regular intervals all electrical connections and power cords for damage. Rectify any faults before using the light. Always have the wiring and connections checked by an authorised electrician.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not use the product in an explosive environment, e.g. near flammable liquids, gas or dust. Do not use the product near flammable materials.
- Do not look directly into the light source.

- Do not use the product if the glass front is cracked or damaged. The product must be discarded if the glass front is cracked or damaged.
- The light source is not replaceable. The entire product must be replaced if it stops working.
- The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed.
- The minimum distance between the product and an illuminated object is one metre.

WARNING!

- **The product gets very hot when in use – risk of burn injuries.**
- **Keep flammable materials away from the product.**
- **Make sure there is enough ventilation to prevent the product getting too hot.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.



TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	50 W
Luminous flux	6000 lm
Beam angle	110°
Colour temperature	4000 K
Cord length	1.5 m
Size	L314xW365xH48 mm
Weight	1.4 kg

DESCRIPTION

Portable LED work lamp with reel. The lamp has two output modes to adjust the light to requirements.

FIG. 1

1. *Handle*
2. *Lamp*
3. *Power switch*
4. *Cord*

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass Kabel und Verlängerungskabel von Schneidwerkzeugen, scharfen Gegenständen und anderen Gefahren wie nassen Böden und Lösungsmitteln ferngehalten werden.
- Alle elektrischen Anschlüsse und Kabel sind regelmäßig im Hinblick auf Schäden zu kontrollieren. Eventuelle Fehler sind vor Benutzung der Lampe zu beheben. Überlassen Sie das Kontrollieren von Leitungen und Kabeln stets einem Elektriker.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosiven Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Verwenden Sie das

Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

- Schauen Sie nicht direkt in die Leuchtquelle.
- Wenn das Schutzglas gesprungen oder schadhaf ist, darf das Produkt nicht verwendet werden. Ist das Schutzglas gesprungen oder beschädigt, muss das Produkt entsorgt werden.
- Das Leuchtmittel kann nicht ausgetauscht werden. Falls dieses kaputt geht, muss das komplette Produkt ersetzt werden.
- Das äußere flexible Kabel dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden; wenn das Kabel beschädigt ist, muss die gesamte Leuchte entsorgt werden.
- Der Mindestabstand zwischen dem Produkt und dem beleuchteten Objekt beträgt einen Meter.

WARNUNG!

- **Das Produkt wird bei der Verwendung sehr heiß – es besteht Verbrennungsgefahr.**

- **Halten Sie brennbares Material von dem Produkt fern.**
- **Stellen Sie eine gute Lüftung sicher und achten Sie darauf, dass das Produkt ausreichend gekühlt wird.**

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	50 W
Lichtstrom	6000 lm
Lichtstrahlwinkel	110°
Farbtemperatur	4000 K
Kabellänge	1,5 m
Maße	L 314 x B 365 x H 48 mm
Gewicht	1,4 kg

BESCHREIBUNG

Tragbare LED-Arbeitsleuchte mit Kabeltrommel. Die Lampe verfügt über zwei Betriebsmodi, um das Licht an Ihre Bedürfnisse anzupassen.

ABB. 1

1. Griff
2. Lampe
3. Betriebsschalter
4. Kabel

TURVALLISUUSOHJEET




- Tuote on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Pidä johto ja mahdollinen jatkojohto poissa leikkuutyökalujen, terävien esineiden ja muiden vaarojen, kuten märkien lattioiden ja liuottimien, läheisyydestä.
- Tarkista säännöllisesti kaikki sähköliitännät ja -johdot vaurioiden varalta. Mahdolliset viat on korjattava ennen valaisimen käyttöä. Pyydä aina valtuutettua sähköasentajaa tarkistamaan johdot ja liitännät.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Älä käytä tuotetta syttyvien materiaalien lähetyillä.

- Älä katso suoraan valonlähteeseen.
- Älä käytä tuotetta, jos suojalasi on haljennut tai vaurioitunut. Hävitä tuote, jos suojalasi on haljennut tai vaurioitunut.
- Valonlähde ei ole vaihdettavissa. Jos se rikkoutuu, koko tuote on vaihdettava.
- Valaisimen johtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, valaisin pitää hävittää.
- Tuotteen ja valaistavan kohteen välinen vähimmäisetäisyys on yksi metri.

VAROITUS!

- **Tuote kuumenee erittäin kuumaksi käytön aikana - palovammojen vaara.**
- **Pidä palavat materiaalit kaukana tuotteesta.**
- **Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta, jotta tuote jäähtyy riittävästi.**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	230 V ~50 Hz
Teho	50 W
Valovirta	6000 lm
Kulma	110°
Väriämpötila	4000 K
Johdon pituus	1,5 m
Mitat	L314xB365xH48 mm
Paino	1,4 kg

KUVAUS

Kannettava LED-työvalo, jossa on johtokela. Valaisimessa on kaksi tehotilaa, joilla voi sovittaa valon tarpeisiisi.

KUVA 1

1. Kahva
2. Merkkivalo
3. Virtakytkin
4. Kaapeli

CONSIGNES DE SÉCURITÉ




- La lampe doit être connectée à l'alimentation secteur mise à la terre.
- Tenez le cordon ainsi que les rallonges éventuelles à distance des outils de coupe, des objets effilés et des autres risques éventuels, tels que les sols humides et les solvants.
- Vérifiez régulièrement si aucun raccord électrique ou cordon n'est endommagé. Tout défaut doit être corrigé avant l'utilisation de la lampe. Demandez toujours à un électricien qualifié de vérifier les conducteurs et les raccords.
- Vérifiez que la tension secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas la lampe dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. N'utilisez pas la lampe à proximité de matières inflammables.
- Ne regardez pas directement dans la source lumineuse.
- N'utilisez pas la lampe si le verre de protection est fissuré ou endommagé. Si le verre de protection est fissuré ou endommagé, le produit doit être mis au rebut.
- L'ampoule n'est pas remplaçable. En cas de casse, le produit doit être remplacé dans son ensemble.
- Le câble souple externe de ce luminaire n'est pas remplaçable. En cas de dommage du cordon, le luminaire doit être mis au rebut.
- La distance minimale entre la lampe et l'objet éclairé est d'un mètre.

ATTENTION !

- **La lampe devient très chaude pendant l'utilisation : risques de brûlure.**
- **Tenez toute matière inflammable à distance de la lampe.**

- **Veillez à assurer une bonne ventilation afin que la lampe refroidisse suffisamment.**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Les produits en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	230 V ~ 50 Hz
Puissance	50 W
Flux lumineux	6000 lm
Angle du faisceau	110°
Température de couleur	4000 K
Longueur du câble	1,5 m
Dimensions	L314xI365xH48 mm
Poids	1,4 kg

DESCRIPTION

Projecteur de travail portable à LED avec enrouleur de câble. Le projecteur propose deux puissances, afin d'adapter la luminosité en fonction des besoins.

FIG. 1

1. *Poignée*
2. *Projecteur*
3. *Interrupteur*
4. *Câble*

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES


- Het product moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Houd het snoer en het eventuele verlengsnoer uit de buurt van snijgereedschap, scherpe voorwerpen en eventuele andere risico's, zoals natte vloeren en oplosmiddelen.
- Controleer regelmatig alle elektrische aansluitingen en kabels op beschadigingen. Eventuele defecten moeten worden verholpen voordat de lamp wordt gebruikt. Laat kabels en aansluitingen altijd controleren door een bevoegde elektricien.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de netspanning op het typeplaatje.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Gebruik het product niet in de buurt van brandbare materialen.

- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.
- Gebruik het product niet als het veiligheidsglas gebroken of beschadigd is. Als het veiligheidsglas gebroken of beschadigd is, moet het product worden afgevoerd.
- De lichtbron kan niet worden vervangen. Als die kapot gaat, moet het hele product worden vervangen.
- De externe flexibele kabel of het snoer van deze armatuur kan niet worden vervangen; als het snoer is beschadigd, wordt de armatuur vernietigd.
- De afstand tussen het product en het verlichte object moet minimaal één meter bedragen.

WAARSCHUWING!

- **Het product wordt tijdens gebruik zeer warm. Dit kan leiden tot brandwonden.**
- **Houd brandbare materialen uit de buurt van het product.**
- **Zorg altijd voor goede ventilatie om het product voldoende af te koelen.**

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	50 W
Lichtstroom	6000 lm
Hoek van de lichtbundel	110°
Kleurtemperatuur	4000 K
Kabellengte	1,5 m
Afmetingen	L314xB365xH48 mm
Gewicht	1,4 kg

BESCHRIJVING

Draagbare werkklamp LED met kabelhaspel.
De lamp heeft twee standen om de gewenste sterkte van het licht in te stellen.

AFB. 1

1. *Handgreep*
2. *Lamp*
3. *Schakelaar*
4. *Kabel*